

PŘÍBĚH MODRÉ PLANETY (Genesis), ITA, FRA 2004, r. Claude Nuridsany, Marie Pérennou (81 min, francouzsky / české titulky). Úspěch snímku Mikrokosmos (1996) podnítl jeho tvůrce v podobné linii pokračovat. - Africký vypravěč odhaluje mýty a báje, aby nám představil zrození vesmíru a hvězd, výbušné začátky naší planety a vznik života na Zemi. Vypráví o čase, hmotě, stvoření, lásce a smrti. **GENESIS, IT, FR 2004, dir. Claude Nuridsany, Marie Pérennou (81 min. French version / Czech subtitles)**. The success of the film Microcosmos (1996) inspired it's makers to continue in shooting similiar films. An African story-teller onfolds myths and legends to tell us the story of the stars and universe; about the explosions and the beginning of life on Earth. He talks of time, matter, creation love nad death.

UTRŽENÝ ZE ŘETĚZU, FRA, VB, USA 2005, r. Louis Leterrier (102 minut, anglicky / české titulky). Danny je lidský otrok, v životě se naučil jen jednu věc: bojovat. Pro svého vlastníka Barta, jenž jej donutil nosit obojek, vydělává v ilegálních gladiátorských klubech spousty peněz. Po auto-nehodě, při níž Bart upadne do kómatu, se Danny

setká se slepým ladičem klavírů. Ten mu pomocí hudby pomáhá stát se člověkem. **DANNY THE DOG / UNLEASHED, FR, GB, USA 2005, dir. Louis Leterrier (102 min., English version / Czech subtitles)**. Danny is a human slave who was taught only one thing in life - to fight. He wins lots of money for his owner Bart, who even forced him to wear a leash, in illegal gladiator clubs. Bart is hurt in a car accident and Danny meets a blind piano tuner. Due to music the tuner helps him to become a human.

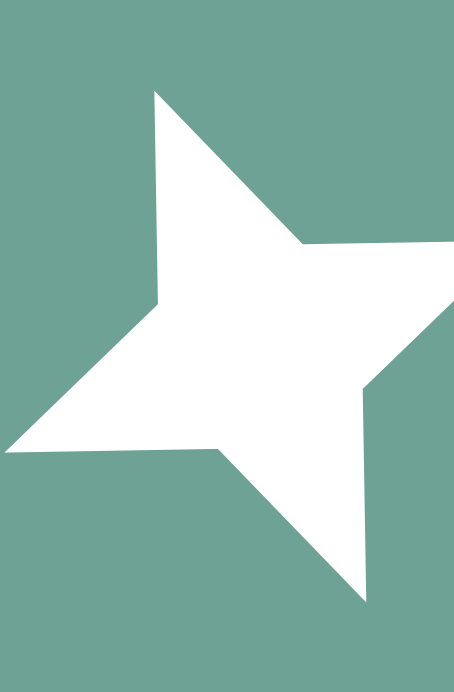
ZEMĚ HOJNOSTI (Land of Plenty), USA/NĚM 2004, r. Wim Wenders (123 min, anglicky / české titulky). Mladá misionářka brání práva menšin a veterán z Vietnamu, nyní federální agent posedlý obranou USA, se potkávají těsně po útocích 11. září. – Zdánlivě protiamerický film Wima Wenderse reaguje na špatnou politiku Bushova kabinetu. Wenders však nechce kritizovat, ale ukázat opravdovou lidskou tragédii a vyrovnávání se s ní. Na hudbě k filmu se podíleli Leonard Cohen, David Bowie... **LAND OF PLENTY, USA, GER 2004, dir.Wim Wenders (123 min., English version / Czech subtitles)**. Young missionary protecting the rights of minorities

and a veteran of Vietnam have become federal agents obsessed by protecting USA. They meet right after the attacks of 09-11. This seemingly anti-american film is a reaction to the bad politics of the Bush government. Wenders does not want to criticise, but to show true human tragedy and the way to approach it. Leonard Cohen, David Bowie and others participated in the music to the film.

NOČNÍ HLÍDKA (Nochni Do-zor), Rusko 2004, r. Timur Bekmambetov (115 min, rusky / české titulky). V současné Moskvě probíhá věčný boj mezi silami světa a tmy. Legenda vypráví o dávném dni, kdy armády světa a tmy sváděly krvavý a nelitostný boj. Jejich síly byly vyrovnané, ani jedna strana nedokázala zvítězit. Nekonečné krveprolití šlo ukončit jediným způsobem - uzavřením křehkého příměří. **NIGHT WATCH, dir. Timur Bekmambetov (115 min., Russian version / Czech subtitles)**. Fights of the forces of light and dark take palce in current Moscow. The legend talks of a day when the armies of light and dark led a cruel battle. Their power was equal, none could win. There was only one way how to end this fight - to sign truce.

KINOSVĚTOZOR arthouse

...jednička s hvězdičkou



proslavil snímek Amores Perros. Film o složitosti života a všelidských tématech smrti, lásky, vášně, lítosti a odpuštění. **21 GRAMS, USA 2003, dir. Alejandro González Iñárritu(125 min, English version / Czech subtitles)**. A psychological thriller 21 grams (the title indicates the supposed difference between a living and a dead body) is a second film by Alejandro González Iñárritu, the director of Amores Perros. 21 grams is about the difficulties of life. It handles the issues of death, love, passion, grief and forgiveness.

SLUNEČNÍ STÁT aneb **Hrdinové dělnické třídy**, ČR, SR 2005, r. Martin Šulík (95 minut, česky / anglické titulky). Karel, Milan, Tomáš a Vinco ztratili práci a s ní i část své identity. Jak se o sebe mají postarat, když to nikdy pořádně nedělali? Pokoušejí se různě podnikat, ale chybí jim zkušenosti, takže krachují. Napětí přerůstá do jejich vzájemných vztahů i do soukromí, cesta k rovnováze vede přes hledání sebe sama i přátelství. **THE CITY OF THE SUN or Working class hero, CZ, SR 2005, dir. Martin Šulík (95 minut, Czech version / English subtitles)**. Karel, Milan, Tomáš and Vinco lost their jobs

and with them also a part of their identity. Can they look after themselves although they have never done it before? They are trying to run a business but they fail due to the lack of experience. The build-up tension threatens to spread into their private lives and relationships. But they find out that by making peace with one's self and one's friends, it is possible to find repose again.

ZVĚŠENINA (Blowup), GB 1966, r. Michelangelo Antonioni (106 min, anglicky / české titulky). Divácky nejúspěšnější snímek Michelangela Antonioniho vznikl v Londýně na motivy novely Julia Cortázara. Navzdory atraktivě námětu, zahrnujícího autenticky působivou hudbu Herbieho Hancocka a kapely Yard Birds, atmosféru pop-artu, drogové kultury i volného sexu jde o svébytnou psychologickou studii moderního člověka s jeho vnitřní nejistotou a drásajícími zmatky. **BLOWUP, GB 1966, dir. Michelangelo Antonioni (106 min, English version / Czech subtitles)**. With respect to the audience, Blowup is Michelangelo Antonioni's most successful film. It was created in London and it is based on a short story by Julio Cortázar. The topic is very attractive; it

deals with the atmosphere of pop-art, drug culture and free sex and is effectively combined with the music by Herbie Hancock and Yard Birds. At the same time the film is a peculiar psychological study of the modern man with his inner insecurity and excruciating confusion.

KOUŘ, ČR 1990, r. Tomáš Vorel (89 min, česky / anglické titulky). „Muzikál totalitního věku“ je podtitul snímku, ve němž Tomáš Vorel vycházel ze svého pověstného školního filmu Ing. (1985). Zůstala z něj vlastně jen osa příběhu: mladý inženýr přichází na své první působiště se záměrem pracovat, což se v bizarních poměrech éry posledních let totalitní křeče ukáže být šokujícím výsledkem. **SMOKE, CR 1990, dir. Tomáš Vorel (89 min. Czech version / English subtitles)**. "A musical film of the totalitarian era" is the the second title of the film. The film is based on a legendary school film of Tomáš Vorel, called Ing (1985).The story line stays the same - a young engineer finds a new job and wants to work, this proves to be impossible in the last days of the communist era.

TAJUPLNÝ VLAK (The Mystery Train), USA/JAP 1989, r. Jim Jarmusch (120 min, anglicky, japonsky / české titulky). Experiment s povídkovou formou, jejíž nosnost zkoumal Jarmusch už ve snímku Podivnější než ráj (1984) a již plně využil až v Noci na zemi (1991). – Tři příběhy Tajuplného vlaku se odehrávají během 24 hodin v Memphisu a jejich protagonisté (japonští turisté, italská vdova, tři pobertové) se prakticky neseťkají. **THE MYSTERY TRAIN, USA/JAP 1989, dir. Jim Jarmusch (120 min, English version / Czech subtitles)**. Experiments with film stories have attracted Jarmusch since shooting the film Stranger Than Paradise (1984), but he did not master it until The Night On Earth (1991).The three stories of The Mystery Train take place in 24 hours in Memphis. The characters of this film (Japanesse tourists, Italian widow, three adolescents) do not actually meet.

PROTI ZDI (Gegen die Wand), NĚM / Turecko 2004, r. Fatih Akin (121 min, německy, turecky, anglicky / české titulky). Cahit a Sibel (oba mají jako režisér turecko-německé

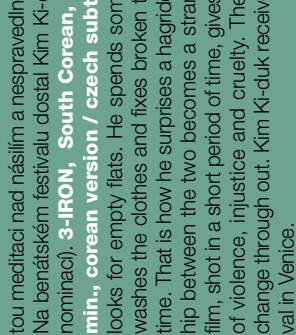
kořeny) se potkali na psychiatrii, kam je dovedl pokus o sebevraždu. Cahit v životě nevidí smysl, snad jen v drogách. Sibel se chce vytrhnout své konzervativní rodině. Zachránit ji může jen sňatek. Cahit souhlasí - chce udělat dobrý skutek... Energické romantické drama získalo Zlatého medvěda na MFF v Berlíně. **HEAD-ON, GER, TURKEY 2004, dir. Fatih Akin (121 min, German, Turkish, English version / Czech subtitles)**. Cahit and Sibel have Turkish and German roots (as does the director of the film). They met in a mental assylum, having been incarcerated for attempting to commit suicide. Cahit sees no point in living, the only thing he enjoys is taking drugs. Sibel wants to get away from her conservative family. Marriage is the only thing that can save her and Cahit agrees to become her husband... This energising romantic drama has been awared the Golden Bear in Berlin.

21 GRAMŮ (21 grams), USA 2003, r. Alejandro González Iñárritu (125 min, anglicky / české titulky). Psychologické drama 21 gramů (název znamená údajný rozdíl v hmotnosti mezi živým a mrtvým tělem) je druhým filmem režiséra Alejandra Gonzálese Iñárritu, jehož nedávno

FILM TÝDNE FILM OF THE WEEK 1. 9. – 7. 9. MRTVÝ MUŽ (Dead Man), USA/SRN 1995, r. Jim Jarmusch (120 min, anglicky / české titulky). Mladý učetní Bill Blake (J. Depp) cestuje po smrti rodičů z rodného Clevelandu na západní hranici USA. Nezskává silbenou práci a ocitá se bez peněz v nehostinném městě. V sebeobraně zabije syna majitele místních železárén a musí prchat před najatými zabijáky. – Fatalisticky laděná westernová komedie Jima Jarmuschse poskytuje tragikomickou výpověď o poctu vykořeněnosti a o ztrátě tradičních hodnot. Bizarnímu, jenně sebeparodickému snímku dominuje hudba Neila Younga. **DEAD MAN, USA/SRN 1995, dir. Jim Jarmusch (120 min, English version / Czech subtitles)**. After the death of his parents young accountant Bill Blake (J. Depp) travels from his hometown Cleveland to the west of the USA, he does not get the job he was promised and finds himself penniless in a town of strangers. He kills the son of an owner of local metalworks and has to escape hired killers. This fatalistic western comedy by Jim Jarmusch tells a grotesque story about the feeling of being misplaced and the loss of traditional values. The dominat of the film is the music of Neil Young.



8. 9. – 14. 9. 3-IRON (Bin-jip), J. Korea, Japonsko 2004, r. Kim Ki-duk (88 minut, korejsky / české titulky). Mladík Tae-suk vyhledává prázdzné byty. Stráví v nich nějaký čas, na oplátku vypere prádlo a spraví rozbité věci. Ne vždy se mu daří včas odejít. Tak překvapí i týranou manželku bohatého muže - jejich setkání přeroste ve zvláštní milostný vztah... Vizuálně vyříbený film, natočený během krátké doby, nabízí osobní meditaci nad násilím a nespravedlností a krutostí, v níž se převrací role. Na benátském festivalu dostal Kim Ki-duk za tento film čtyři ocenění (z pěti nominací). **3-IRON, South Korean, Japan 2004, dir, Kim Ki-duk (88 min., corean version / czech subtitles)**. A young man named Tae-suk looks for empty flats. He spends some time in the flat and as a payback washes the clothes and fixes broken things. He does not always leave on time. That is how he surprises a hagridden wife of a rich man. The relationship between the two becomes a strange love affair... This visually brilliant film, shot in a short period of time, gives a personal meditation on the theme of violence, injustice and cruelty. The roles of the characters of the film change through out. Kim Ki-duk received four prizes for this film at the festival in Venice.



DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ / DOCUMENTARY MONDAYS vstupné / entry 80,-

5. 9. / 20:30 / ZÁKULISÍ SLOV, ČR 2004, r. Ivana Miloševičová (21 min, česky). Pan Kocourek je v Guinnessově knize rekordů. Je totiž nejstarším stenografem na světě. / Mr. Kocourek has been entered into the Guinness, World Book of Records as the oldest serving stenographer in the world.

ESHQ, ČR 2004, r. Jana Počtová (53 min, česky). Jaké jsou podoby lásky v muslimském světě? Jaké představy o ideálním partnerovi mají afghánské ženy? / How does love look in the Muslim world? What is the ideal husband for Afgan women like?

12. 9. / 20:30 / MY JSME INDIÁNI, VB 2004, r. Phil Cox (72 min, guaraní-španělsky/české titulky). Miniportréty členů indiánské komunity nabízejí jedinečný pohled na střet tradiční indiánské kultury s bělošskou civilizací a na způsob, jakým indiáni vnímají vlastní identitu, přátelství, dospělost, smrt či náboženství. Partnerem večera je festival dokumen-

tárních filmů o lidských právech Jeden svět. **WE ARE THE INDIANS, GB 2004, dir. Phil Cox (72 min, guaran-spanish version/czech subtitles)**. Mini-portraits of members of the Indian community offers a unique look at the conflict between the traditional Indian culture with the white civilization and the way in which the Indians perceive identity, friendship, adulthood, death and religion. The partner of the screening is human rights documentary film festival One World.

PŘIPRAVUJEME: 15. 9. – 21. 9. ŠTĚSTÍ – premiéra očekávaného volného pokračování Divokých včel **NOČNÍ HLÍDKA 3-IRON**

POP CORN FREE CULTURE II 22. 9. Filmové překvapení – předpremiéra jistého titulu **23. 9. Reklamní noc** – nonstop projekce nejlepších světových reklam **24. 9. Večer s Večerníčkem**



REZERVACE VSTUPENEK a PROGRAM KINA E-MAILEM na www.kinosvetozor.cz



Vodičkova 41 (pasáž Světozor), tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz www.kinosvetozor.cz

PROGRAM 1. 9. – 14. 9. 2005

Bar a pokladna kina otevírají denně v 10:30.

The bar and the box office open at 10:30 am.

1.9. – 7.9.		ČTVRTEK / THU	1. 9.	PÁTEK / FRI	2. 9.	SOBOTA / SAT	3. 9.	NEDELE / SUN	4. 9.	PONDĚLÍ / MON	5. 9.	ÚTERÝ / TUE	6. 9.	STŘEDA / WED	7. 9.
SÁL	11:00	mrtvý muž dead man	▼	mrtvý muž dead man	▼	mrtvý muž dead man	▼	mrtvý muž dead man	▼	mrtvý muž dead man	▼	mrtvý muž dead man	▼	slavíci v kleci - projekce pro seniory	▼
	13:30	tajuplný vlak the mystery train		tajuplný vlak the mystery train		tajuplný vlak the mystery train		tajuplný vlak the mystery train		tajuplný vlak the mystery train		tajuplný vlak the mystery train		tajuplný vlak the mystery train	
	15:45	21 gramů 21 grams		21 gramů 21 grams		21 gramů 21 grams		21 gramů 21 grams		21 gramů 21 grams		21 gramů 21 grams		21 gramů 21 grams	
	18:30	země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty	
	20:45	mrtvý muž dead man		mrtvý muž dead man		mrtvý muž dead man		mrtvý muž dead man		mrtvý muž dead man		mrtvý muž dead man		mrtvý muž dead man	
SÁL	11:15	proti zdi gegen die wand	▼	proti zdi gegen die wand	▼	proti zdi gegen die wand	▼	proti zdi gegen die wand	▼	proti zdi gegen die wand	▼	proti zdi gegen die wand	▼	proti zdi gegen die wand	▼
	13:45	sluneční stát (angl. tit.) the city of the sun (engl. subt.)		sluneční stát (angl. tit.) the city of the sun (engl. subt.)		sluneční stát (angl. tit.) the city of the sun (engl. subt.)		sluneční stát (angl. tit.) the city of the sun (engl. subt.)		sluneční stát (angl. tit.) the city of the sun (engl. subt.)		sluneční stát (angl. tit.) the city of the sun (engl. subt.)		sluneční stát (angl. tit.) the city of the sun (engl. subt.)	
	16:00	země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty		země hojnosti land of plenty	
	18:15	proti zdi gegen die wand		proti zdi gegen die wand		proti zdi gegen die wand		proti zdi gegen die wand		proti zdi gegen die wand		proti zdi gegen die wand		proti zdi gegen die wand	
	20:30	tajuplný vlak the mystery train		tajuplný vlak the mystery train		tajuplný vlak the mystery train		tajuplný vlak the mystery train		zákulísí slov eshq - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ		tajuplný vlak the mystery train		tajuplný vlak the mystery train	

▼ = snížené vstupné / consession PŘIJĎTE SE K NÁM PO RÁNU VYMŽOURAT! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč + SLEVA NA KÁVU. / VE STŘEDU DOPOLEDNE MŽOURAJÍ SENIOŘI JEN ZA 50 Kč!

8.9. – 14.9.		ČTVRTEK / THU	8. 9.	PÁTEK / FRI	9. 9.	SOBOTA / SAT	10. 9.	NEDELE / SUN	11. 9.	PONDĚLÍ / MON	12. 9.	ÚTERÝ / TUE	13. 9.	STŘEDA / WED	14. 9.
SÁL	11:15	zvětšenina blowup	▼ DVD	zvětšenina blowup	▼ DVD	zvětšenina blowup	▼ DVD	zvětšenina blowup	▼ DVD	zvětšenina blowup	▼ DVD	zvětšenina blowup	▼ DVD	amarcord - projekce pro seniory	▼ DVD
	13:30	3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip	
	15:15	utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		utržený ze řetězu danny the dog / unleashed	
	17:15	příběh modré planety genesis		příběh modré planety genesis		příběh modré planety genesis		příběh modré planety genesis		příběh modré planety genesis		příběh modré planety genesis		příběh modré planety genesis	
	19:00	3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip	
SÁL	21:00	noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor	
	11:00	kouř (angl. tit.) smoke (engl. subt.)	▼	kouř (angl. tit.) smoke (engl. subt.)	▼	kouř (angl. tit.) smoke (engl. subt.)	▼	kouř (angl. tit.) smoke (engl. subt.)	▼	kouř (angl. tit.) smoke (engl. subt.)	▼	kouř (angl. tit.) smoke (engl. subt.)	▼	kouř (angl. tit.) smoke (engl. subt.)	▼
	12:45	noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor				noční hlídka nochnoi dozor	
	15:00	příběh modré planety genesis		příběh modré planety genesis		příběh modré planety genesis		příběh modré planety genesis		příběh modré planety genesis				příběh modré planety genesis	
	17:00	noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor		noční hlídka nochnoi dozor	
19:15	utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		my jsme indiáni - DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ	20:30	utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		utržený ze řetězu danny the dog / unleashed		
21:15	3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		3-iron bin-jip				3-iron bin-jip		3-iron bin-jip		

▼ = snížené vstupné / consession DVD = videoprojekce / videoprojection PŘIJĎTE SE K NÁM PO RÁNU VYMŽOURAT! DOPOLEDNE V KINĚ SVĚTOZOR JEN ZA 80 Kč + SLEVA NA KÁVU. / VE STŘEDU DOPOLEDNE MŽOURAJÍ SENIOŘI JEN ZA 50 Kč!

Změna programu vyhrazena